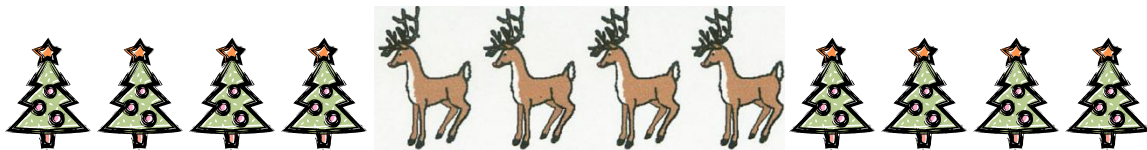


MARCHÉ DE NOEL - WEIHNACHTSMARKT CHRISTMAS MARKET

Samedi 24 Novembre 2012

Cantine de l'École Européenne Lux II à Mamer (10h30 – 16h30)



Organisé par le **Comité Actions Sans Frontières des Écoles Européennes** au profit des projets à long terme qu'il a adopté au Burkina Faso, et Colombie et de ceux qu'il aide ponctuellement (pour cette année : Kosovo, Brésil, Gambie, Argentine, Bolivie, Kenya, Tanzanie, Inde et Maroc).

Le Marché de Noël aura lieu dans la cantine et salle de fêtes de l'école Lux2 à Mamer.

M. de Tournemire présidera à l'ouverture à 10h30. Plusieurs animations agrémenteront la journée, dont la chorale « Robert Schuman » (dirigée par Mme Donegan, la procession de Santa Lucia, le groupe « La Tuna », de jeunes danseurs irlandais, les danseurs brésiliens d' « Abadá Capoeira », danses helléniques, etc.

Il y aura des stands nationaux avec des spécialités culinaires et des décorations de Noël, des plats exotiques, un marché aux puces, une pêche à la ligne, des ateliers bricolage, etc. Les jouets pour le marché aux puces - en bon état – peuvent être déposés jusqu'au 20 novembre à l'école primaire Lux1 chez M. Cencetti (nouveau bâtiment) ou à l'administration de Lux2 chez M. Schneider (Lux2, Mamer). Nous avons besoin de beaucoup d'aide.

Si vous voulez participer, contactez s'il vous plaît le coordinateur pour votre section

Nous espérons vous voir tous au Marché de Noël !



Wie jedes Jahr organisiert die **Aktionen Ohne Grenzen der Europaschule ihren weihnachtsmarkt**, dessen Erlös den Projekten der Schule intin, Burkina Faso und Kolombia zukommt, und auch all denen, die jedes Jahr punktuell unterstuetzt (Kosovo, Brasilien, Gambia, Argentinien, Bolivien, Kenia, Tansania, Indien und Marokko).

Der Weihnachtsmarkt findet in der Kantine Lux2, Mamer statt.

Herrn de Tounemire wird den Markt um 10.30 Uhr eröffnen. Verschiedene Gruppen von Schülern, der Chor „Robert Schuman“ der Grundschule unter der Leitung von Frau Donegan, die St. Lucia-prozession, eine Gruppe brasilianischer Taenzer „Abadá Capoeira“, irische und griechische Tanzgruppen, einewerden an der Veranstaltung teilnehmen.

Es wird Stände der verschiedenen Sprachsektionen geben, die Essen und Weihnachtsschmuck anbieten : ausserdem gibt es exotische Gerichte, einen Flohmarkt, Angelspiele, Basteltische, usw. Guterhaltenes Spielzeug für den Flohmarkt kann in der Schule bis zum 20. November bei Herrn Cencetti (Primarstufe, Lux 1), Herrn Schneider (Lux2, Mammer) abgegeben werden.

Wir brauchen sehr viel Hilfe : **wenn Sie mitmachen wollen, melden Sie sich bitte beim zuständigen Koordinator.**

Wir freuen uns, Sie zahlreich beim Weihnachtsmarkt zu sehen!

This year, as every year, the **Actions Without Borders of the European Schools** will be organising its **Christmas Market** to raise money for the projects adopted by the school in Burkina Faso, and Colombia and for the projects funded on an occasional basis (Kosovo, Brazil, Gambia, Argentina, Bolivia, Kenya, Tanzania, India and Morocco).

The Christmas Market will be held in the Canteen and sale de fêtes of the school Lux 2, Mamer.

Mr de Tournemire will open the event at 10h30. Several groups of children: the primary choir "Robert Schuman" conducted by Ms Donegan, the Sta Lucia procession, the school group of Irish dancers, a group of Brazilian dancers "Abadá Capoeira", a group of Greek dancers, etc. will take part in the event.

There will be national stands offering culinary specialities, exotic dishes, a flea market, lucky dip, arts and crafts etc. Toys for the flea market - in good condition – can be handed until November 20th in to Mr Cencetti (primary, Lux1) or to Mr Schneider (administration building, Lux2, Mamer).

We need lots of help, if you would like to participate please contact the stand coordinator for your section.

We look forward to seeing you all at the market!

COORDINATEURS POUR LE MARCHÉ DE NOËL 2012

STANDS NATIONAUX

ANGLOPHONE :	Sasha Kehoe (sashakehoe@googlemail.com)
BELGIQUE (gaufres):.....	Tilda Limbos (tildalimbos@gmail.com), Marleen Mandeville (marleen.mandeville@telenet.be)
BULGARIE :	Kaliroy Papadopolou-Ianev (kaliroy.papadopolou@europarl.europa.eu)
ESPAGNE :	Gabriela Fiorenza (gabriela_village@hotmail.com) , Ana de la Fuente (Ana.delafuente@pt.lu)
ESTONIE :	Loik Leivo (leivo.loik@live.com)
FINLANDE :	Riita Majaniemi (riita.majaniemi@ec.europa.eu)
FRANCE :	Martine Hertin (mhmartinehertin@hotmail.com), Christelle Bahlawane (christelle.bahlawane@uni.lu)
GERMANOPHONE:.....	Anelice Mello Rose (amellorose@gmx.de)
GRÈCE :	Martha Stampolidou (fb674424@skynet.be)
HONGRIE :	Zora Barca (barca@pt.lu)
ITALIE :	Luana Tubia (31 95 64)
LITUANIE :	Lina Greiciuviene (greiciuviene@gmail.com)
PAYS-BAS :	Anne Marijke Lammens (amlammens@hotmail.com)
POLOGNE.	Katarzyna Piaskowy (katarzyna.piaskowy@ec.europa.eu)
PORTUGAL :	Donzilia Ferreira Guerra (donziliaf@gmail.com)
RÉPUBLIQUE TCHÈQUE ...	Victor Cerny (viktor.cerny@seznam.cz)
SLOVAQUIE :	Darina Knihárová (dknih@post.sk)
SLOVÉNIE:	Suzana Kerin (suzana.kerin1@gmail.com)
SUÈDE :	Lena Nygren (lena-nygren@hotmail.com), Teresa Majus (teresa.majus@blueyellow.lu)

AUTRES STANDS

Plats exotiques:.....	Maryvonne Delbos (marieyvonne.delbos@education.lu)
Boissons:	Mélanie King (euking@pt.lu)
Bijoux, marché aux puces, pêche:	Katiuscia Pontello (katiuscia.pontello@gmail.com), William Brown, Catherine Brown (domamschler@hotmail.com)
Atelier bricolage enfants.....	Conchita Garcia (legilgar@pt.lu), Susanna Aktipis (aktipis@pt.lu), Marina Vermelho (marinavermelho@hotmail.com)
Stand religion / morale:	Eliane Sigwarth (elianesigwarth@yahoo.fr)
Kaffe / kuchen:	Karen Feil (karen.feil@gmx.net)
Irish coffee:	Noirin Murphy (no.murph@euroschool.lu)
Face painting:	Jennifer Conway, Elise Evers
Stand cireurs de chaussures...	Perichtera Huart Ligas (huart.peri@skynet.be)
Catapulte:.....	John Robertsson (robertss@pt.lu)
Vestiaire:.....	Michèle Watson (michele.watson@education.lu), David Norris (tigerdijn@hotmail.com), Monique Delveau
Livres second hand:.....	FAPEEEL

